

FLUVAL EDGE

Instruction Manual • Montageanleitung

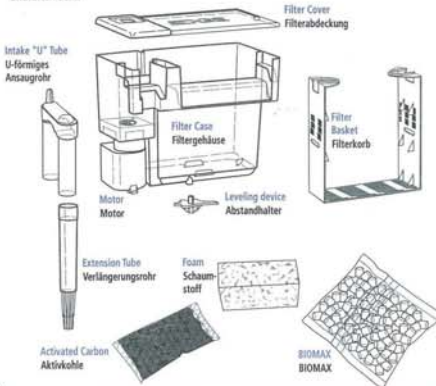
Quick Start Guide • Schnellstart-Anleitung

1

PACKING LIST PACKLISTE

Please allow approximately 15-20 minutes for the complete installation of filter parts and inserts. The rewards to your aquatic adventures will be worth it! Inspect Fluvial EDGE Power Filter for any visible signs of shipping damage and verify that motor is securely fastened to filter case. The following parts should be included in your package.

Sie benötigen etwa 15-20 Minuten zur vollständigen Montage von Filterteilen und -einsätzen. Der Gewinn, den Sie daraus für Ihre aquaristischen Abenteuer ziehen können, ist es wert! Bitte untersuchen Sie den Fluvial Edge Aussenfilter auf eventuelle Anzeichen für beim Versand entstandene Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass der Motor sicher mit dem Filtergehäuse verbunden ist. Die folgenden Teile sollten in Ihrem Paket enthalten sein:



09600401 19E10

4

ATTACHING INTAKE "U" TUBE • BEFESTIGEN DES U-FÖRMIGEN ANSAUGROHRS

- Install intake "U" tube as shown and apply gentle pressure to "click" into position.
- Additional slight pressure is then applied to ensure base of tube "clicks" into the opening over impeller cover.
- Attach extension tube on aquarium side of intake.

- Montieren Sie das U-förmige Ansaugrohr wie dargestellt und wenden Sie sanften Druck an, damit es in seiner Position einrastet.

- Üben Sie anschließend erneut leichten Druck aus, um zu gewährleisten, dass die Rohrbasis in der über der Antriebsmagnetabdeckung gelegenen Öffnung einrastet.

- Befestigen Sie das Verlängerungsrohr an der Aquarienseite der Ansaugöffnung.

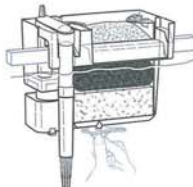


5

ATTACHING LEVELING DEVICE ANBRINGUNG DES ABSTANDHALTERS

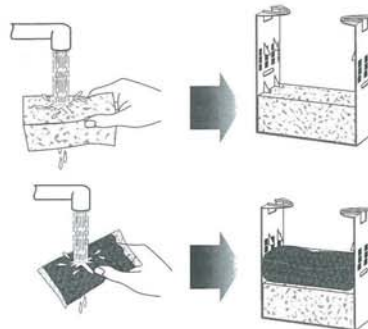
Power filter must be level to ensure optimal performance. Insert leveling device into bottom of filter case.

Der Außenfilter muss in der Waagerechten sein, damit eine optimale Leistung sichergestellt ist. Setzen Sie den Abstandhalter in den Boden des Filtergehäuses ein.



2

PREPARING FILTER INSERTS. ALL FILTER INSERTS MUST BE RINSED THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION. VORBEREITUNG DER FILTEREINSÄTZE. ALLE FILTEREINSÄTZE MÜSSEN VOR DER MONTAGE GRÜNDLICH ABGESPÜLT WERDEN.



Fluvial EDGE Foam Filter Insert: Rinse Foam Filter Insert and place into filter basket first. The foam block should totally fill the bottom of the basket, leaving no space between the filter basket base and sides.

Replace Foam Filter Insert every two months.

Fluvial Edge Schaumstoff: Als Erstes spülen Sie die Schaumstoffpatrone ab und setzen diese in den Filterkorb ein. Die Schaumstoffpatrone sollte den Boden des Korbs vollständig ausfüllen, ohne dass Platz zwischen Filterkorb und Seiten verbleibt.

Ersetzen Sie die Schaumstoffpatrone alle zwei Monate.

Fluvial EDGE Activated Carbon Filter Insert: Remove Activated Carbon Insert from protective plastic bag and rinse pouch to remove any carbon dust particles. Do not remove carbon from porous bag. Flatten insert and place horizontally on top of Foam Filter Insert.

Replace Activated Carbon Insert every month.

Fluvial Edge Aktivkohle: Entfernen Sie den Aktivkohleeinsatz aus dem Plastikbeutel und spülen Sie den Netzbeutel, um eventuell vorhandene Kohlenstaubpartikel zu entfernen. Streichen Sie den Aktivkohleeinsatz glatt und platzieren Sie ihn horizontal oben auf der Schaumstoffpatrone.

Ersetzen Sie den Aktivkohleeinsatz jeweils monatlich.

Fluvial EDGE BIOMAX Filter Insert: Remove insert from protective plastic bag and thoroughly rinse insert materials before placing on third level of the basket. Do not remove BIOMAX from Mesh Bag. Replace BIOMAX insert every two to three months.

NOTE: Regular replacement of Fluvial EDGE filter inserts is essential for optimum filter performance.

Fluvial Edge BioMax: Öffnen Sie den Plastikbeutel und geben Sie den Inhalt in den Netzbeutel. Verschließen Sie den Beutel wie dargestellt mit der Verschlussklemme, und spülen Sie die Filtermaterialien gründlich ab, bevor Sie sie auf der dritten Ebene des Filterkorbs platzieren. Ersetzen Sie den BioMax Einsatz alle drei Monate.

ANMERKUNG: Der regelmäßige Austausch der Fluvial Edge Filtereinsätze ist Voraussetzung für eine optimale Filterleistung.

FILTER INSERTS MAINTENANCE

Fluvial EDGE Foam, Activated Carbon and BIOMAX Inserts should be changed alternately in order to maintain continuous biological activity. Follow individual packaging instructions for recommended replacement intervals. **Never replace all Filter Inserts in any Fluvial EDGE Power Filter at the same time.**

WARTUNG DER FILTEREINSÄTZE

Die Fluvial Edge Schaum-, Aktivkohle- und BioMax Einsätze sollten jeweils im Wechsel ausgetauscht werden, um ein gleichmäßiges biologisches Aktivitätsniveau zu gewährleisten. Befolgen Sie die jeweiligen Packungshinweise betreffend die empfohlenen Austauschintervalle.

Ersetzen Sie nie alle Filtereinsätze eines Fluvial Edge Aussenfilters gleichzeitig.

6

POWER FILTER START-UP INBETRIEBNAHME DES AUSSENFILTERS

- Once mounted at rear of EDGE aquarium, fill Power Filter case completely with water and replace cover.
- Adjust water flow control lever on intake "U" tube to its maximum position for initial start-up.
- Plug power cord into electrical outlet. Allow 30-45 seconds for priming (air to be expelled from "U" tube.)
- After priming has been completed, move adjustment control on intake "U" tube to adjust water flow rate as required. (See How It Works- Patented Refiltration System.)

IMPORTANT: DO NOT OPERATE FILTER WITHOUT WATER

NOTE: For maximum filter operation and efficiency, regular cleaning of the filter and its parts is recommended every two weeks.

Soap or detergents are NOT recommended for filter maintenance. (See Power Filter Maintenance.)

- Nachdem am hinteren Bereich des EDGE Aquariums befestigt, füllen Sie das Gehäuse des Aussenfilters vollständig mit Wasser und bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- Stellen Sie den Durchflusssteuerungshebel am U-förmigen Ansaugrohr für die Inbetriebnahme auf die Maximalstellung.
- Schließen Sie das Stromkabel an eine Steckdose an. Das Gerät benötigt 30-45 Sekunden für das Starten (den Ausstoß der Luft aus dem U-Rohr).
- Nach Abschluss des Startvorgangs verstellen Sie die Einstellung am U-förmigen Ansaugrohr, um die Durchflussrate nach Bedarf anzupassen (siehe: Funktionsweise patentiertes Mehrfachfiltrationssystem).

WICHTIG: FILTER NICHT OHNE WASSER IN BETRIEB NEHMEN

ANMERKUNG: Um eine maximale Betriebsleistung und Effizienz des Filters zu gewährleisten, wird empfohlen, den Filter und seine Teile alle zwei Wochen zu reinigen. Verwenden Sie auf keinen Fall Wasch- oder Reinigungsmittel, da diese toxisch auf die Fische wirken (siehe Wartung des Aussenfilters).



TROUBLESHOOTING & FAQs

Q. What if the Power Filter motor doesn't start or makes a mechanical noise?

- Check to make sure impeller blades are free moving on magnet assembly.

Q. Why won't the Power Filter motor re-start after performing filter insert maintenance?

- Make sure unit has been plugged back into power outlet and that all parts are thoroughly clean and replaced as directed. (See Power Filter Maintenance.)

Q. What should I do if the priming process doesn't occur?

- Verify that:
 - all parts are installed correctly
 - filter case is completely filled with water
 - unit is plugged into power outlet
 - ensure "U" tube lever is set to maximum position

Q. Why is the water cloudy in my new aquarium?

- Bacterial cloudiness may occur during the first week of a new aquarium set-up and may last up to six weeks. If the condition persists, consult your local aquarium professional.

Q. What happens if I forget to clean my filter inserts?

- If the Power Filter is left unattended for too long, the filter inserts become clogged with debris. In extreme cases, the filter basket may be forced up from the filter case due to the pump pressure. This is an indication that the efficiency of the filtration is very low and that the filter inserts require immediate rinsing or replacement. (See Filter Inserts Maintenance.)

Q. When should I operate a reduced flow?

- Reduced flow is most helpful during feeding times, or when the input suction or output stream is too strong for small or delicate fish. (See How It Works-Patented Refiltration System.)

Q. Why should I use only aquarium water to rinse my filter inserts after they are installed?

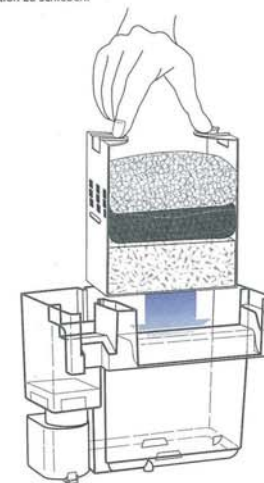
- Most cities add chlorine or other chemicals to eliminate harmful bacteria in drinking water for human consumption. These additives, while harmless to us, are very toxic to fish.

3

INSTALLING FILTER INSERTS MONTAGE DER FILTEREINSÄTZE

After preparing filter inserts as indicated, place filter basket into filter case. Gentle pressure may be necessary to ease filter basket into position due to the snug fitting Foam Filter Insert.

Nachdem Sie die Filtereinsätze wie beschrieben vorbereitet haben, platzieren Sie den Filterkorb im Filtergehäuse. Aufgrund des festen Sitzes der Schaumstoffpatrone kann sanfter Druck erforderlich sein, um den Filterkorb wieder in seine Position zu schieben.



PROBLEMBEHÜBUNG & FAQs

F. Was kann ich tun, wenn der Motor des Aussenfilters nicht anspringt oder ein mechanisches Geräusch macht?

- Vergewissern Sie sich, dass das Flügelrad sich auf dem Antriebsmagneten frei drehen kann.

F. Warum lässt sich der Motor des Aussenfilters nach der Wartung der Filtereinsätze nicht wieder in Betrieb nehmen?

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät wieder an die Steckdose angeschlossen wurde und dass alle Teile gründlich sauber sind und wieder korrekt montiert wurden (siehe Wartung des Aussenfilters).

F. Was kann ich tun, wenn das Gerät nicht startet?

- Überprüfen Sie, ob
 - alle Teile korrekt montiert wurden,
 - das Filtergehäuse vollständig mit Wasser gefüllt ist,
 - das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist,
 - der Hebel am U-Rohr auf Maximalstellung steht.

F. Warum ist das Wasser in meinem neuen Aquarium trüb?

- Während der ersten Woche nach Einrichtung eines neuen Aquariums kann es zu einer von Bakterien verursachten Eintrübung kommen, die bis zu sechs Wochen anhalten kann. Falls die Trübung länger anhält, fragen Sie Ihren Aquaristikfachhändler.

F. Was passiert, wenn ich vergesse, meine Filtereinsätze zu reinigen?

- Falls der Aussenfilter zu lange nicht gewartet wird, verstopfen die Filtereinsätze. Im Extremfall kann dies dazu führen, dass der Filterkorb durch den Pumpendruck aus dem Filtergehäuse herausgedrückt wird. Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Effizienz des Filters äußerst gering ist und dass die Filtereinsätze umgehend abgespült oder ersetzt werden müssen (siehe Wartung der Filtereinsätze).

F. Wann sollte ich das Gerät mit verringerter Durchflussrate betreiben?

- Eine Verringerung der Durchflussrate ist sinnvoll während der Fütterungszeiten oder wenn der Sog an der Ansaugöffnung oder die Strömung an der Ausstoßöffnung für kleine oder empfindliche Fische zu stark sind (siehe: Funktionsweise, Patentiertes Mehrfachfiltrationssystem).

F. Warum soll man nur Aquarienwasser verwenden, um die montierten Filtereinsätze abzuspülen?

- An den meisten Orten werden dem Trinkwasser Chlor oder andere Chemikalien zugesetzt, um schädliche Bakterien abzutöten. Diese Zusätze sind für uns harmlos, für die Fische jedoch hoch giftig.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

- For the complete enjoyment, use and understanding of this product,
- READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the Fluvial EDGE Power Filter before using. Failure to do so may result in damage to the unit.
- DANGER!** To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the Fluvial EDGE Power Filter to an authorized service facility for service or discard the appliance.
- If the Fluvial EDGE Motor Unit falls into the water **DO NOT** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If any electrical component of the Fluvial EDGE Power Filter gets wet, unplug it immediately.
- If the Fluvial EDGE Motor Unit shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI- Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from mains and remove pump from water.
- Carefully examine the Fluvial EDGE Power Filter after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
- To avoid the possibility of the Fluvial EDGE Power Filter's plug or receptacle getting wet, position the unit to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (A) should be arranged to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming into contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- WARNING:** Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
- CAUTION:** Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and whilst the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the pump from the water, always pull out the main electricity plug. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.
- This is an aquarium filter-pump. Do not use this pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Um Verletzungen zu vermeiden, sind u.a. die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Um dieses Produkt im vollen Umfang genießen, nutzen und verstehen zu können,
- LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle weiteren wichtigen Anmerkungen zum Fluvial Edge Aussefilter, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Andernfalls können Schäden am Gerät auftreten.
- GEFÄHR!** Da dieses Gerät in Verbindung mit Wasser eingesetzt wird, ist mit besonderer Sorgfalt vorzugehen, um die Möglichkeit eines Stromschlags auszuschließen. Sollte eine der folgenden Situationen eintreten, versuchen Sie nicht, die entsprechenden Reparaturen selbst durchzuführen. Lassen Sie den Fluvial Edge Aussefilter von einem autorisierten Fachhändler warten, oder entsorgen Sie das Gerät.
- Falls die Fluvial Edge Motoreinheit ins Wasser fällt, **NICHT** danach greifen! Erst Netzstecker ziehen, dann Gerät herausnehmen. Falls eines der elektrischen Bauteile des Fluvial Edge Aussefilters nass werden sollte, sofort Netzstecker ziehen.
- Falls die Fluvial Edge Motoreinheit irgendwelche Anzeichen eines ungewöhnlichen Wasseraustritts aufweist oder falls die Fehlerschutzschaltung (bzw. der FI-Unterbrecher) sich ausschaltet, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Filter aus dem Wasser.
- Überprüfen Sie das Gerät nach der Montage sorgfältig. Es sollte nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, falls Wasser auf Teile gelangt ist, für die dies nicht vorgesehen ist.
- Nehmen Sie kein Gerät in Betrieb, an dem Kabel oder Netzstecker Beschädigungen aufweisen, an dem Betriebsstörungen auftreten sind oder das in irgendeiner Weise starken Erschütterungen (etwa durch Beschädigungen des Geräts) ausgesetzt oder anderweitig beschädigt wurde. Das Stromkabel an diesem Gerät lässt sich nicht ersetzen. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu entsorgen. Niemals Kabel durchschneiden.
- Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Netzstecker des Fluvial Edge Aussefilters oder die Steckdose nass werden, platzieren Sie das Gerät zeitlich neben einer Wandsteckdose, damit kein Wasser auf Steckdose oder Netzstecker tropfen kann. Zwischen Gerät und Steckdose sollten Sie für eine „Tropfschleife“ (A) sorgen. Die „Tropfschleife“ (A) sorgt, die Tropfen unterhalb der Höhe der Steckdose oder, falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, des Verbindungssteckers befinden, sodass eventuell am Kabel entlanglaufendes Wasser nicht in Kontakt mit der Steckdose geraten kann. Falls Netzstecker oder Steckdose nass werden sollten, **NICHT** Netzstecker ziehen. Sicherung entfernen oder Schutzschalter umlegen, über die das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Anschließend Netzstecker ziehen und die Steckdose auf eventuellen Wassereintritt überprüfen.
- ACHTUNG:** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen mit reduzierter physischer, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit (inklusive Kindern) oder bei Fehlen von Erfahrungen und Kenntnissen geeignet. Es sei denn, sie stehen dabei unter Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person, den Gebrauch des Gerätes betreffend. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine sich bewegenden oder heißen Teile wie Heizstäbe, Reflektoren, Glühlampen usw. berühren.
- Verlängerungsgerät.
- ACHTUNG:** Vor Eintauchen der Hände ins Wasser, An- oder Abbau von Teilen oder während der Montage, Wartung oder Bearbeitung unbedingt Netzstecker aller Geräte innerhalb des Aquariums ziehen. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Filter ins Wasser eintauchen bzw. aus dem Wasser herausnehmen. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern Netzstecker umfassen und daran ziehen. Netzstecker ziehen, wenn Gefährte nicht in Benutzung sind.
- Dies ist eine Aquarien-Filterpumpe. Verwenden Sie sie nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist (d.h. verwenden Sie sie nicht in Schwimmbädern, Badzimmern, usw.). Die Verwendung von nicht durch den Hersteller empfohlenen oder verkauften Anbauteilen kann die Sicherheit beeinträchtigen.
 - Verwenden Sie den Filter nicht in Schwimmbädern oder anderen Situationen, in denen sich Menschen im Wasser aufhalten.
 - Der Filter eignet sich für die Verwendung in Wassertemperaturen von bis zu 35 °C.
 - Verwenden Sie den Filter nicht für brennbare Flüssigkeiten oder Getränke.



- Do not use this pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pump is suitable for use in water temperatures up to 35 °C.
- Do not use this pump with inflammable or drinkable liquids.
- This pump is suitable for INDOOR use only. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure that the filter pump is securely installed before operating it.
- Do not allow pump to run dry.
- Read and observe all the important notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this power filter, it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this pump.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem. When you call (or write), please have all relevant information, such as model number and part numbers available, as well as the nature of the problem.

CANADA: Hagen Industries, Consumer Rep't, 3235 Guderette, Montreal QC, H4S 1N2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd., Manfield, MA 02048

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Customer Service Department

California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:

Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S. only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.

Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.K. only: Helpline Number 01977 556622.

Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday (excluding Bank Holidays).

To register your warranty on line for more information on this and other products go to www.hagen.com.

WARRANTY

The Fluvial EDGE Power Filter is unconditionally guaranteed for defects in material and workmanship for a period of two years from date of purchase. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the Power Filter is intended. This guarantee will not apply to any unit subjected to improper use, negligence or tampering. This guarantee does not include responsibility for animate matter contained in the aquarium and is limited to the Power Filter unit only. The motor is factory sealed; tampering will void guarantee.

REGISTER ON-LINE: www.hagen.com.

• To learn more about Hagen products.

VER: 1910-GER

- Der Filter ist nur zur Verwendung IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN geeignet. Montieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, wo es dem Wetter oder Temperaturen von unter null Grad ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass auf einem Aquarium angebrachte Geräte sicher montiert sind, bevor Sie in Betrieb nehmen.
- Lesen Sie alle wichtigen, auf dem Gerät angebrachten Hinweise.
- Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist, ist ein Kabel mit einer angemessenen Leistungsstärke zu verwenden. Kabel, die auf weniger Ampere oder Watt ausgelegt sind als das Gerät, können überhitzen. Das Kabel sollte so platziert werden, dass ein Darüberstehen oder Daranziehen ausgeschlossen ist.

BEWAHREN SIE DIESSE HINWEISE AUF.

Um diesen leistungsstarken Filter in vollem Umfang nutzen zu können und zu verstehen, wird empfohlen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und sich mit ihrem Inhalt vertraut zu machen, um eine Beschädigung des Filters zu vermeiden.

KUNDENDIENST:

Falls Sie ein Problem oder eine Frage in Bezug auf den Gebrauch dieses Produktes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Fachhändler oder an HAGEN direkt. Für gemäß den Garantiebestimmungen erfolgende oder reguläre Kundendienstleistungen schicken Sie den Filter bitte an: Hagen Deutschland GmbH & Co. KG, Lohmweg 99-105, 25487 Holm, Deutschland. Um Ihre Garantie online zu registrieren oder zu wissen, ob Sie Anspruch auf dieses oder anderen Produkten zu erhalten, besuchen Sie unsere Service-Website www.hagenservice.de.

GARANTIE

Für den Fluvial Edge Aussefilter besteht vom Kaufdatum an für einen Zeitraum von zwei Jahren bedingungslose Garantie auf Material- oder Verarbeitungsfehler. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät unter den normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird, die für den Aussefilter vorgesehen sind. Die Garantie findet keine Anwendung auf Geräte, die unsachgemäß eingesetzt werden sowie auf fahrlässiges Verhalten oder Manipulationen am Gerät. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf im Aquarium vorhandene Lebewesen, sondern beschränkt sich nur auf den Filter. Der Motor ist werkseitig versiegelt. Eine Manipulation dieser Versiegelung läßt die Garantie erlöschen.

HOW IT WORKS

The Fluvial EDGE Power Filter draws water from the aquarium through an extension tube into the motor which then pumps water out of the impeller assembly. The intake "U" tube directs the flow of unfiltered water through filter inserts to trap particles, debris, and purify the water.



CYCLEGUARD® MULTI-STAGE FILTRATION SYSTEM
Provides optimal Mechanical, Chemical, and Biological filtration

A healthy aquarium requires "beneficial" bacteria. Invisible and harmless, beneficial bacteria are essential in the removal of toxic ammonia and nitrite. With cartridge filtration systems, when you throw away the cartridge, you throw away beneficial bacteria. It can take weeks for the bacteria to recolonize, resulting in a stressful environment. The Fluvial EDGE multi-stage filtration system is different. Only one of three filtration components is changed at a time. This ensures that significant amounts of beneficial bacteria remain. There is never a sudden depletion of bacteria, so biological filtration remains at highly effective levels.

Stage 1: Mechanical-Foam Filter Insert

Fluvial EDGE Foam Filter Inserts perform mechanical filtration by trapping particles and debris as they pass through the insert. This unique foam, designed for use with Fluvial EDGE Power Filters, features optimal pore size for efficient mechanical and biological filtration.

Stage 2: Chemical-Activated Carbon Filter Insert

Fluvial EDGE Activated Carbon Filter Inserts contain 100% premium research grade carbon. Premium research grade carbon provides large amounts of surface area for adsorption of undesirable impurities. The Activated Carbon Filter Inserts will remove unwanted odors, discoloration and impurities resulting in a crystal clear aquarium.

Stage 3: Biological-BIOMAX Insert

Fluvial EDGE BIOMAX Filter Inserts contain BIOMAX ceramic rings. The surface of BIOMAX is made up of a complex pore system that allows bacteria to thrive. Use of the BIOMAX Filter Insert will provide optimal living space for beneficial bacteria and enhance the removal of ammonia and nitrites resulting in a healthy aquarium environment.

NOTE: Regular replacement of Fluvial EDGE Filter Inserts is essential for optimum filter performance.

PATENTED REFILTRATION SYSTEM

For a healthy aquarium and clear water. Sometimes delicate fish and plants require a gentler water flow. The patented Fluvial EDGE refiltration system allows you to control the flow rate without compromising filtration efficiency. When the flow rate is reduced, up to 50% of the water within the filter chamber is processed multiple times. More impurities are filtered out, creating a healthier tank with sparkling clean and clear water. **NOTE:** A reduced flow rate is also recommended for use during feeding, to ensure more efficient food consumption and less waste.

FUNKTIONSWEISE

Der Fluvial Edge Aussefilter zieht mittels eines Verlängerungsrohres Wasser aus dem Aquarium in den Motor, der das Wasser anschließend über den Antriebsmagnet nach außen pumpt. Das U-förmige Ansaugrohr leitet das ungefilterte Wasser durch die Filtereinsätze hindurch, um Kleinstpartikel und Verunreinigungen auszufiltern und so das Wasser zu reinigen.

CYCLEGUARD® MEHRSTUFIGES FILTERSYSTEM

Für eine optimale mechanische, chemische und biologische Filtration. Ein gesundes Aquarium benötigt „nützliche“ Bakterien. Unsichtbar und harmlos, sind nützliche Bakterien unverzichtbar für die Beseitigung von toxischem Ammoniak und Nitrit. Wenn Sie bei einem Patronen-Filtersystem die Patronen entsorgen, beseitigen Sie gleichzeitig diese nützlichen Bakterien. Es kann Wochen dauern, bis sich der Bakterienbestand erholt hat. Das Ergebnis: ein stressvolles Aquarienumfeld. Das mehrstufige Fluvial Edge Filtersystem ist anders. Nur eine der drei Filterkomponenten wird jeweils ausgetauscht. Auf diese Weise ist gewährleistet, dass ein angemessener Bestand an nützlichen Bakterien im Aquarium verbleibt. Da der Bakterienbestand nie plötzlich einbricht, wird eine hochwirksame biologische Filtration aufrechterhalten.

Stufe 1: Mechanische Filtration: Schaumstoff

Fluvial Edge Schaumstoffpatronen bewirken eine mechanische Filtration, indem sie mit dem Wasser durch den Filtereinsatz strömende Kleinstpartikel und Verunreinigungen aufnehmen. Die einrigartige, speziell zur Verwendung in Verbindung mit Fluvial Edge Aussefilter konzipierte Schaumstoffpatrone zeichnet sich durch eine optimale Porengröße aus und gewährleistet eine wirksame mechanische und biologische Filtration.

Stufe 2: Chemische Filtration: Aktivkohle

Fluvial Edge Aktivkohlepatronen bestehen zu 100 % aus Premium-Aktivkohle. Aktivkohle dieser Güteklasse verfügt über eine größere Oberfläche zur Aufnahme unerwünschter Verunreinigungen. Die Aktivkohle-Patronen entfernen unerwünschte Gerüche, Verfärbungen und flüssige Verunreinigungen und gewährleistet so ein kristallklares Aquarium.

Stufe 3: Biologische Filtration: BioMax

Der Fluvial Edge BioMax Filtereinsatz enthält BioMax Keramikringe. Die Oberfläche von BioMax besteht aus einem komplexen Porensystem, das eine gute Bakterienvermehrung gewährleistet. Durch Verwendung des BioMax Filtereinsatzes gewährleisten Sie nützlichen Bakterien einen optimalen Lebensraum und sorgen für eine verstärkte Beseitigung von toxischem Ammoniak und Nitrit. Das Ergebnis: ein gesundes Aquarienumfeld.

ANMERKUNG: Der regelmäßige Austausch der Fluvial Edge Filterpatronen ist Voraussetzung für eine optimale Filterleistung.

PATENTIERTES MEHRFACHFILTERSYSTEM

Für ein gesundes Aquarium und klaren Wasser. Manchmal benötigen empfindliche Fische einen sanfteren Wasserfluss. Das patentierte Fluvial Edge Mehrfachfiltersystem ermöglicht es Ihnen, die Fließgeschwindigkeit zu steuern, ohne Kompromisse bei der Filterleistung einzugehen. Wenn die Fließgeschwindigkeit reduziert wird, wird bis zu 50 % des Wassers innerhalb der Filterkammer mehrmals gefiltert. Mehr Fremdstoffe werden ausgefiltert, und das Aquarium wird gesünder dank sauberem und klarem Wasser. **ANMERKUNG:** Eine reduzierte Fließgeschwindigkeit wird auch während der Fütterung empfohlen, um einen effizienteren Futterverbrauch zu gewährleisten und Futterrückstände zu vermindern.

FLUVAL EDGE POWER FILTER FLOW RATE

Maximum Flow Rate	100 gph 378 lph
Minimum Flow Rate	33 gph 125 lph
RPM	3000 rpm

POWER FILTER MAINTENANCE

Always unplug the Fluvial EDGE Power Filter prior to cleaning. Remove cover, filter basket, and discard water remaining in the filter case. Thoroughly rinse collected debris from the case, impeller cover and impeller assembly in clear lukewarm water. The intake "U" tube and extension tube can be cleaned with a filter stem brush to remove any buildup of deposits. When all parts have been cleaned and thoroughly rinsed, reassemble filter and replace onto aquarium. (See Quick Start Guide 2, 3 and 4.) Follow operating instructions to restart and prime Power Filter. (See Power Filter Start-Up.)

Every three months, the motor should be thoroughly cleaned. Remove cover, filter basket and discard water remaining in filter case. Remove motor by twisting a 1/4 turn gently in the direction of the arrow on front. Ease motor down slowly to prevent damage to the filter and motor guide. Pull impeller out of impeller well and rinse to remove accumulated slime deposits.

A cotton swab or impeller well brush (not supplied) can be used to remove more stubborn deposits. Wet motor seal ring to prevent damage before placing into filter case.



REPLACEMENT PARTS

To re-order parts for your Fluvial EDGE Power Filter, please refer to Parts List below.

A Filter Case	A-16020
B Filter Basket	A-16040
C Filter Cover	A-16030
D Intake "U" Tube	A-16050
E Extension Tube	A-625
F Impeller Cover	A-16015
G Impeller Assembly	A-630
H Seal Ring	A-16017
I Motor Unit	A-16000
J Leveling Device	A-16325



DURCHFLOSSRATEN DER FLUVAL EDGE AUSSENFILTER

Max. Durchflussrate	378 l/h
Min. Durchflussrate	125 l/h
UPM	3000 UPM

WARTUNG DES AUSSENFILTERS

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Aussefilters stets den Netzstecker. Entfernen Sie Abdeckung und Filterkorb und schütten Sie das innerhalb des Filtergehäuses verbliebene Wasser aus. Spülen Sie Gehäuse, Antriebsmagnetabdeckung und Antriebsmagnet gründlich mit klarem, lauwarmem Wasser ab, um die angesammelten Fremdstoffe zu entfernen. Das U-förmige Ansaugrohr und das Verlängerungsrohr lassen sich mit einer Filterrohrbürste reinigen, um eventuelle Schmutzablagerungen zu entfernen. Nachdem Sie alle Teile gereinigt und gründlich abgespült haben, setzen Sie den Filter wieder zusammen und platzieren Sie ihn wieder auf dem Aquarium (siehe Montageanleitung 2, 3 und 4). Befolgen Sie die Betriebsanleitung, um den Aussefilter wieder in Betrieb zu nehmen (siehe Betriebsanleitung des Aussefilters).

Der Motor sollte alle drei Monate gründlich gereinigt werden. Entfernen Sie Abdeckung und Filterkorb und schütten Sie das innerhalb des Filtergehäuses verbliebene Wasser aus. Bauen Sie den Motor aus, indem Sie ihn sanft um 90 Grad in Richtung des vorn angebrachten Pfeils drehen. Nehmen Sie den Motor langsam ab, um Beschädigungen des Filters und der Motorführung zu vermeiden.

Ziehen Sie den Antriebsmagneten aus der Antriebsmagnetkammer heraus und spülen Sie den angesammelten Schleim ab. Verwenden Sie ein Wattestäbchen oder eine Antriebsmagnetkammer-Bürste (nicht im Lieferumfang enthalten), um hartnäckigere Ablagerungen zu entfernen. Um Beschädigungen zu vermeiden, beleuchten Sie den Motorrichting, bevor Sie ihn in das Filtergehäuse einsetzen.



ERSATZTEILE

Zur Nachbestellung von Teilen für Ihren Fluvial Edge Aussefilter verwenden Sie bitte die nachfolgende Liste.

A Filtergehäuse	A-16020
B Filterkorb	A-16040
C Filterabdeckung	A-16030
D U-förmiges Ansaugrohr	A-16050
E Verlängerungsrohr	A-625
F Antriebsmagnetabdeckung	A-16015
G Antriebsmagnet-Einheit	A-630
H Dichtung	A-16017
I Motoreinheit	A-16000
J Abstandhalter	A-16325

